

レプチャ語ガントク方言の音韻体系試論

西田文信

早稲田大学・fuminobu@waseda.jp

キーワード：レプチャ語、チベット・ビルマ諸語、音韻体系、子音、母音

1 レプチャ語

レプチャ語はインドのシッキム州、西ベンガル州ダージリン県、ネパールのイラーム郡、及びブータンのサムツィ県で話されている言語である。話者人口はインド国内に 50,629 人、シッキム州に 33,728¹人、ブータン国内に 2,000 人²とされている。分布地域は図 1 の通りである。

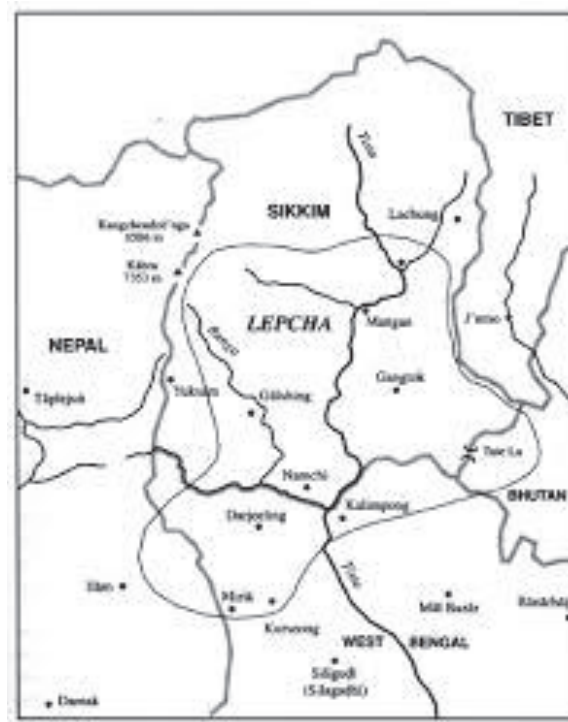


図 1: レプチャ語の分布地域 (Plaisier 2007)

¹ 2011 年のセンサスは話者人口についての情報が不正確であるため 2001 年センサスを用いた。

² ブータン政府は van Driem (1991) で提示された数値を今に至るまで公式見解として用いている。その後実施された種々の公的調査の結果にはレプチャ語の母語話者数に関する記載はない。

管見の限り Campbell (1840) が最古のレプチャ語に関する記録である。Grierson (1909: 233) にその記述があり、レプチャ語を “non Pronominalized Himalayan group of Tibeto-Burman sub-family” に属するものとしている。Benedict (1972) は ““Himalayan” group of “Tibetan-Kanauri (Bodish-Himalaya)” branch of Tibeto-Burman sub-family” としている。Shafer (1955)、Forrest (1962)、Bodman (1988) などもレプチャ語の系統関係について論じている。長野 (1992: 995) では「語彙は、チベット語からの借用が多いが、中核的な語彙については、むしろ、北アッサム語群やクキ・チン語との並行性が目立つ」としている。しかしながら今に至るまでレプチャ語のチベット=ビルマ語派における言語的地位は未詳である。音韻に関しては Sinha (1966)、Sprigg (1966a, 1966b)、Rischel (1967)、Bodman (1989) などがあるが、それぞれ個別の音韻論に関する諸問題を扱っており、音韻体系全体を示してはいない。就中、Sinha (1966) は二重母音や声調の存在を認める点で特徴的である。この言語は Plaisier (2006) で初めて文法の全容が明らかになったが、当該書には依拠したデータがどの方言であるかについての記載がない³。また、シッキム州の社会言語学的調査の報告として Turin (2011) がある。

2 調査

本稿の依拠するレプチャ語のデータは、筆者が 2018 年 11 月にインドのシッキム州で収集したものである。調査協力者としてシッキム州ガントク在住レプチャ語ガントク方言の生え抜きである L 氏 (1963 年生まれ) にご協力頂いた。同氏は調査時に至るまで日常的にこの言語を使用している。同氏の第一言語であるレプチャ語の他にネパール語、ヒンディー語、英語の会話能力を、デンジョンケの聴取能力を有する。調査はガントク市にて媒介言語としてはネパール語を用いた。

3 音素及び音節

3.1 音素目録

以下に、レプチャ語ガントク方言の子音、母音の各音素を示す。なお本言語には声調は存在しない。

3.1.1 子音

子音は以下の 32 個の音素が確認される。

		labial	dental, alveolar	retroflex	palatal	velar	glottal
stops	unaspirated	p [p]	t [t]	tr [ʈ]	c [c]	k [k]	? [ʔ]
	aspirated	ph [p ^h]	th [t ^h]	thr [ʈ ^h]	ch [c ^h]	kh [k ^h]	
	voiced	b [b]	d [d]	dr [ɖ]		g [g]	

³ Plaisier 氏の私信によればダージリン県とシッキム州の発音双方で通用する音素を提示したという。

affricates	unaspirated		ts [ts]				
	aspirated		tsh [ts ^h]				
fricatives	voiceless	f [f]	s [s], sh [ʃ]				
	voiced	v [v]	z [z], j [ʒ]				
nasals	voiced	m [m]	n [n]		ny [ɲ]	ng [ŋ]	
laterals	voiced		l [l]				
approximant	voiced	w [w]	r [ɹ]		y [j]		
	voiceless						h [h]

3.1.2 単母音

単母音は以下の 10 個の音素が確認される。

i u[u~i] u
 e o
 ə
 ε ɔ
 a

3.2 音節構造

レプチャ語ガントク方言の音節は、C1C2C3VC4 である。このうち C1 と V が必須要素である。C2 は/y, l, r/, C3 は/y/, C4 は/k, ng, t, n, p, m, r, l/が現れる。C1C2C3 の共起関係は以下の通りである（✓は結合関係が存在することを示す）。

表 1：音節頭部の子音結合関係

C1/C2C3	y	r	ry	l	ly
?	✓				
k	✓	✓			
kh	✓				
g	✓	✓	✓	✓	✓
ng		✓	✓		
t	✓				
th	✓				

d	✓				
p	✓	✓	✓	✓	✓
ph	✓				
f	✓	✓	✓	✓	✓
b	✓	✓	✓	✓	✓
m	✓	✓	✓	✓	✓
r	✓				
l	✓				
h	✓	✓	✓	✓	✓
v	✓				

4 音声的記述

各音素について音声学的特徴と例を挙げておく。

/p/ [p]: 無声無気両唇閉鎖音 (voiceless unaspirated bilabial stop)

語例: /pə/ [pə] <線香>、/po/ [po] <竹>、/pənka/ [pənka] <専門家>

/t/ [t]: 無声無気歯茎閉鎖音 (voiceless unaspirated alveolar stop)

語例: /tə/ [tə] <高い>、/tu/ [tu] <洗う>、/ting/ [tiŋ] <分ける>

/tr/ [t̠]: 無声無気そり舌閉鎖音 (voiceless unaspirated retroflex stop)

語例: /tre/ [t̠e] <ラバ>、/trat/ [t̠at̠] <破る>、/trokchi/ [t̠ok̠ʰi] <ありがとう>

/c/ [c]: 無声無気硬口蓋閉鎖音 (voiceless unaspirated palatal stop)

語例: /cə/ [cə] <行く>、/cim/ [cim] <弱い>、/cəng/ [cəŋ] <南>

/k/ [k]: 無声無気軟口蓋閉鎖音 (voiceless unaspirated velar stop)

語例: /kə/ [kə] <手>、/ka/ [ka] <～のために>、/kup/ [kup̠] <乳幼児>

/ʔ/ [ʔ]: 声門閉鎖音 (glottal stop)

語例: /ə/ [ʔə] <暖かい>、/ap/ [ʔap̠] <絞る>、/ok/ [ʔok̠] <恥ずかしがり屋な>

/ph/ [pʰ]: 無声有気両唇閉鎖音 (voiceless aspirated bilabial stop)

語例: /phə/ [pʰə] <息を吸う>、/pʰopʰo/ [pʰopho] <時々>、/phur/ [pʰur] <鉱物>

/th/ [tʰ]: 無声有気歯茎閉鎖音 (voiceless aspirated alveolar stop)

語例: /thət/ [tʰət̠] <真実>、/thal/ [tʰal] <上の方向へ>、/tham/ [tʰam] <事柄>

/thr/ [tʰ̠]: 無声有気そり舌閉鎖音 (voiceless aspirated retroflex stop)

語例: /thri/ [tʰi] <とげ>、/throm/ [tʰom] <市場>、/thim/ [tʰim] <法律>

/ch/ [cʰ]: 有聲無気硬口蓋閉鎖音 (voiceless aspirated palatal stop)

語例: /chət/ [cʰət̠] <計算する>、/chul/ [cʰul] <下の方へ>、/cho/ [cʰo] <最善の>

/kh/ [kʰ]: 無声有気軟口蓋閉鎖音 (voiceless aspirated velar stop)

語例: /khamri/ [kʰamri] <こんにちは>、/khu/ [kʰu] <(一)片>、/khek/ [kʰek̠] <凍る>

/b/ [b]: 有声無気両唇閉鎖音 (voiced unaspirated bilabial stop)

語例: /bam/ [bam]<名詞化接辞>、/bər/ [bɛɪ]<満タンの>、/bol/ [bol]<沸す>

/d/ [d]: 有声無気歯茎閉鎖音 (voiced unaspirated alveolar stop)

語例: /də/ [dɛ]<湖>、/da/ [da]<眠る>、/duk/ [duk̄]<切れ目を入れる>

/dr/ [ḍ]: 有声無気そり舌閉鎖音 (voiced unaspirated retroflex stop)

語例: /dri/ [ḍi]<場所>、/dre/ [ḍɛ]<土地の神様>、/dram/ [ḍam]<割る>

/g/ [g]: 有声無気軟口蓋閉鎖音 (voiced unaspirated velar stop)

語例: /gəl/ [gɛl]<消える>、/gap/ [gɛp̄]<お辞儀をする>、/gun/ [gun]<からの>

/ts/ [ts]: 無声無気歯茎破擦音 (voiceless unaspirated alveolar affricate)

語例: /tsa/ [tsa]<曲げる>、/tsar/ [tsaɪ]<温める>、/tsək/ [tsɛk̄]<からの>

/tsh/ [tsh]: 無声有気歯茎破擦音 (voiceless aspirated alveolar affricate)

語例: /tsha/ [tsha]<いらいらする>、/tsho/ [tsho]<お供え物>、/tshuk/ [tshuk̄]<語>

/f/ [f]: 無声唇歯摩擦音 (voiceless labiodental fricative)

語例: /far/ [faɪ]<値段>、/fo/ [fo]<歯>、/fal/ [fal]<終わる>

/s/ [s]: 無声歯茎摩擦音 (voiceless alveolar fricative)

語例: /sə/ [sɛ]<～と>、/saka/ [saka]<鹿>、/sam/ [sam]<気持ち>

/sh/ [ʃ]: 無声後部歯茎摩擦音 (voiceless postalveolar fricative)

語例: /shə/ [ʃɛ]<やつれた>、/sha/ [ʃa]<洗う>、/shap/ [ʃɛp̄]<終わる>

/v/ [v]: 有声唇歯摩擦音 (voiced labiodental fricative)

語例: /vi/ [vi]<血>、/vam/ [vam]<歌>、/vəm/ [vɛm]<塩>

/z/ [z]: 有声歯茎摩擦音 (voiced alveolar fricative)

語例: /zo/ [zo]<食べる>、/zuk/ [zuk̄]<作る>、/zang/ [zɛŋ]<～のような>

/j/ [ʒ]: 有声後部歯茎摩擦音 (voiced postalveolar fricative)

語例: /jam/ [ʒam]<集まる>、/jer/ [ʒɛɪ]<金 (きん)>、/jel/ [ʒɛl]<理解する>

/m/ [m]: 有声両唇鼻音 (voiced bilabial nasal)

語例: /mə/ [mɛ]<否定辞>、/mik/ [mik̄]<目>、/malmal/ [malmal]<困難>

/n/ [n]: 有声歯茎鼻音 (voiced alveolar nasal)

語例: /na/ [na]<行く>、/nam/ [nam]<寿命>、/nɔr/ [nɔɪ]<季節>

/ny/ [ɲ]: 有声硬口蓋鼻音 (voiced palatal nasal)

語例: /nyim/ [ɲim]<日>、/nyo/ [ɲo]<広大な>、/nyak/ [ɲak̄]<頂上>

/ng/ [ŋ]: 有声軟口蓋鼻音 (voiced velar nasal)

語例: /ngu/ [ŋu]<魚>、/ngam/ [ŋam]<頷く>、/ngak/ [ŋak̄]<観る>

/r/ [ɾ]: 有声無気振え音 (voiced unaspirated trill)

語例: /ra/ [ra]<野生の>、/ring/ [ɾiŋ]<言語>、/rɔŋ/ [ɾɔŋ]<レプチャ族の>

/w/ [w]: 有声円唇化唇軟口蓋接近音 (voiced rounded labial-velar approximant)

語例: /wə/ [wɛ]<価値のある>、/wong/ [wɔŋ]<十分な>、/womu/ [womu]<ジャッカル>

/l/ [l]: 有声歯茎側面接近音 (voiced alveolar lateral approximant)

語例: /lan/ [lan]<メッセージ>、/lavo/ [lavo]<月>、/lapan/ [lapan]<先生>

/y/[j]: 有声硬口蓋接近音 (voiced palatal approximant)

語例: /ya/ [ja]<知っている>、/yu/ [ju]<妻>、/yong/ [joŋ]<質問>

/h/[h]: 無声声門摩擦音 (voiceless glottal fricative)

語例: /hə/ [hə]<片づける>、/ha/ [ha]<何>、/han/ [han]<元来>

子音と母音の共起関係は表 2 のようにまとめられる。

表 2 : 子音と母音の共起関係

	i	e	ɛ	a	ɔ	o	u	ʊ	ə
p	✓		✓	✓		✓		✓	✓
py				✓					
pr				✓			✓		
pry				✓					
pl	✓			✓					✓
ply				✓					✓
t	✓			✓		✓	✓	✓	✓
ty				✓					
tr	✓		✓	✓	✓		✓		
c	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
k	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
ky					✓				
kr	✓					✓			
kry						✓			
kl	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓
kly									✓
ʔ	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓
ʔy				✓			✓		✓
ph	✓	✓		✓		✓		✓	✓
phy				✓		✓	✓		
th	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓
thy	✓		✓		✓	✓		✓	
thr	✓	✓			✓	✓			
ch	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓
kh	✓	✓		✓			✓	✓	
khy				✓			✓		

kl	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓
b	✓			✓		✓	✓	✓	✓
by				✓			✓		
br	✓		✓	✓					
bry				✓					
bl			✓	✓		✓			
bly	✓			✓		✓	✓	✓	
d	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
dy	✓		✓	✓				✓	✓
dr	✓	✓		✓					✓
g			✓	✓		✓	✓	✓	✓
gy			✓			✓	✓		✓
gr				✓		✓		✓	✓
gry				✓		✓			✓
gl	✓				✓			✓	
gly				✓					✓
ts				✓	✓		✓	✓	
tsh				✓	✓	✓	✓	✓	
f	✓			✓	✓	✓			✓
fy			✓			✓		✓	
fr	✓			✓	✓		✓		✓
fry				✓	✓		✓		✓
fl	✓		✓	✓		✓			✓
fly				✓	✓		✓		✓
s				✓	✓	✓	✓	✓	✓
sh	✓	✓	✓	✓			✓		✓
v	✓	✓		✓	✓		✓		✓
vy			✓						
z				✓	✓	✓	✓		✓
j	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
m	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓
my				✓	✓				
mr			✓	✓			✓		✓
mry				✓					
ml							✓		
mly				✓			✓		
n				✓	✓		✓	✓	✓
ny	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	
ng				✓	✓	✓	✓	✓	

ngr				✓	✓		✓		✓
ngry				✓					✓
l	✓		✓	✓			✓		✓
ly			✓	✓	✓		✓		✓
w					✓	✓	✓		✓
r	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
ry				✓	✓				✓
y			✓	✓	✓	✓		✓	✓
h	✓		✓	✓				✓	✓
hy				✓	✓	✓	✓		
hr	✓		✓	✓	✓	✓	✓		
hry				✓		✓			
hl			✓	✓			✓		
hly				✓					

5 小結

本稿ではレプチャ語ガントク方言の概要を報告した。レプチャ語における方言的差異に関しては先行研究では全く触れられていない。今後はブータンやネパールにおいて収集したデータとの比較からレプチャ語の方言分布についても考察する予定である。また語種の判別を行った上で借用語音韻論や他の TB 諸語の語形との比較についても調査を進めていく。

謝辞

本稿にコメントを下さった鈴木博之さん、村上武則さんに感謝いたします。筆者の質問にお答えくださった Heleen Plaisier さんに御礼申し上げます。

参考文献

- Benedict, Paul K. (1972) *Sino-Tibetan: a Conspectus*. New York & Cambridge: Cambridge University Press.
- Bodman, Nicholas. C. (1988) “On the place of Lepcha in Sino-Tibetan. A lexical comparison “. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*. 11(1): 1-26.
- Bodman, Nicholas. C. (1989) “Some remarks on Lepcha vowels”. In David Bradley et al. eds. *Prosodic Analysis and Asian Linguistics. To honour R. K. Sprigg*. Canberra: Pacific Linguistics. pp.137-141.
- Campbell, Archibald (1840) “Note on the Lepchas of Sikkim, with a vocabulary of their language”. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*. 9: 379-393.

- Forrest, R.A.D. (1962) “The linguistic position of Róng (Lepcha)”. *Journal of the American Oriental Society*. 82: 331-335.
- Grierson, George Abraham, ed. (1909) *Linguistic Survey of India (Vol. III, Part I, Tibeto-Burman Family: General Introduction, Specimens of the Tibetan Dialects, the Himalayan Dialects and the North Assam Group)*, Calcutta: Superintendent of Government Printing, India.
- 長野泰彦 (1992) 「レプチャ語」 『言語学大辞典』 4: 995-997. 東京: 三省堂.
- Shafer, Robert (1955) “Classification of the Sino-Tibetan languages”. *Word*. 11: 94-111.
- Rischel, Jørgen (1967) Introduction to the Phonetic Transcriptions. In Halfdan Siiger. *The Lepchas: Culture and Religion of a Himalayan People Part 2*. Copenhagen : National Museum of Denmark. pp.15-29.
- Sinha, Prabhakar (1966) *A Descriptive Grammar of Lepcha: a Thesis submitted to the University of Poona for the Degree of Doctor of Philosophy*. Poona: Decan College Post-Graduate & Research Institute.
- Sprigg, Richard. K. (1966a) “The glottal stop and glottal constriction in Lepcha and borrowing from Tibetan”. *Bulletin of Tibetology*. 3:5-14.
- Sprigg, Richard. K. (1966b) “Lepcha and Balti-Tibetan: tonal or non-tonal language ?” *Asia Major new series*. 12(2): 185-201.
- Turin, Mark (2011) “Results from the linguistic survey of Sikkim: Mother tongues in education”. In Anna Balikci-Denjongpa and Alex McKay eds. *Buddhist Himalaya: Studies in religion, history and culture*, II: 127-142. Namgyal Institute of Tibetology.
- Plaisier, Heleen (2006) *A Grammar of Lepcha*. Leiden & Boston: Brill.

受理日 2021年4月13日